# CITY BULLETIN

広報がまごおり英語版

September / 2022







発行: 協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179) Publisher: Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。 Using QR code, you'll be able to read Gamagori International

Association on Facebook

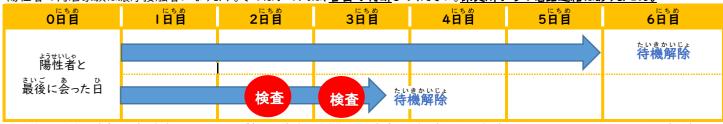
# 新型コロナウイルスへの対応について Response to Covid-19

問い合わせ先 CONTACT 新型コロナウイルスワクチンコー Shingata corona virus wakuchin call TEL 0533-56-2353

#### ょうせいしゃ **《陽性者》**

ほけんじょ でんわ れんらく 保健所から電話で連絡をするのは、重症化リスクのある人だけです。重症化リスクのない人への健康観察や、自宅療養中のサービスに あんない けんさ う いりょうきかん つた けいたいばんごう ついての案内は、検査を受けた医療機関でお伝えした携帯番号にSMS(ショートメッセージ)が届きます。

ょうせいしゃ、どうきょかそく、のうこうせっしょくしゃ 陽性者の同居家族は濃厚接触者になります。そのほかの人は、各自で判断してください。保健所からの電話連絡はありません。



こにもめ こうげんけんさ おこな いんせい ばあい さいたん にちめ けんさご たいきかいじょ たいきかいじょ にちめ にちめ はんこうかんさつ 2日目、3日目に抗原検査を行い、《陰性》の場合は、最短3日目の検査後から待機解除。(待機解除をしても、7日目までは健康観察を った。 **続けてください)**※費用は自費となります。また、検査キットは薬事承認されているものを使ってください。

#### じゅしん けんさ **《受診・検査について》**

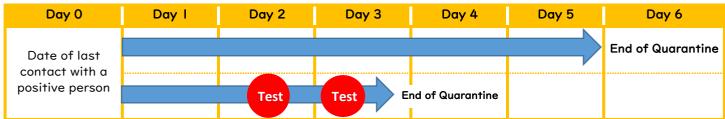
- にまうじょう 症状がひどかったり、長引く人はかかりつけの医者、または病院などを受診してください。※受診前に、必ず病院に
- ま、ひと、しょうじょう。 というまでは、ないしない。 けんさい たいまきかんしゅうりょう いえ たいま の人で、<mark>症状がない人</mark>は病院での検査をせずに、待期期間終了まで家で待機してください。

«Positive Persons» Only those with high risk severe illness will be contacted by the health center by phone.

Health observations for those with light symptoms and information about services during home treatment will be sent SMS to the cell phone number provided to the medical institution where the examination was conducted.

#### «Close Contact Persons»

Family members living with a positive person are considered to be close contacts. Other people should decide on their own. There will be no phone call from the public health center.



If the antigen test is conducted on the 2nd and 3rd day and the results are "negative," the quarantine period is lifted after the third day of testing at the earliest.

(Even after lifting the quarantine, continue health observation until the 7th day)

\*Tha costs are at your own expense. Please use a test kit that that has been approved by the pharmaceutical indust

#### **«Medical Examinations and Tests»**

those with severe or prolonged symptoms should see their family doctor or a hospital.

#### **%Please** contact the hospital prior to your visit.

●Close contact persons who have no symptoms should stay home until the end of the quarantine period without going to a hospital for an examination.

1

### 証明書自動交付機を廃止します

#### Automated Certification Machines will be discontinued

問い合わせ先 CONTACT 市民課 Shiminka TEL 0533-66-1112

けんざいかどうちゅう だい しゃくしょにしがわ だい のぞ がっ にち しょうめいしょじどうこうふき はいし 現在稼働中の5台のうち、市役所西側の1台を除き、9月30日で証明書自動交付機を廃止します。

しみん いんかんとうろくしょう ひ つづ まどぐち りょう 市民カードは印鑑登録証として引き続き窓口で利用できますので捨てないでください。

また、マイナンバーカードをお持ちの方は、市民課前、西浦公民館に新たに設置する端末またはコンビニの複合機で同様の証明書を 取ることができます。この機会にぜひマイナンバーカードの申請をご検討ください。

Of the five machines currently in operation, excluding one on the west side of City Hall, the automated certification machines will be discontinued on September 30.

Please do not throw away your Citizen's card as it can be used at the counter as a seal registration card.

If you have a My Number Card you can obtain a similar certificate at the newly machine/terminals in front of Shiminka and at Nishiura Community Center or at multifunctional machines at convenience stores.

Please consider taking this opportunity to apply for a My Number Card.

9月の納期限 Deadline of tax payment in September		納期を守って、滞納のないように努めましょう。 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.		
税目	期限	Tax items	Deadline	
国民健康保険税 3期分	9月30日(金)	National Health Insurance tax for 3rd term	September 30(Friday)	
こうきこうれいしゃいりょうほけんりょう きぶん 後期高齢者医療保険料 3期分	9月30日(金)	Medical care insurance tax for the latter elders for 3rd term	September 30(Friday)	

# 自治会に加入しましょう!

Let's join in Jichikai. Residents' association!

問い合わせ先 CONTACT 協働まちづくり課 Kyodomachidukurika TEL 0533-66-1179

じちかい いってい ちく す ひとどうし しんぼく ふか むす つよ あんぜん あんしん く じつげん だんたい 自治会は一定の地区に住む人同士で、親睦を深めたり、結びつきを強くして、より安全・安心な暮らしを実現するための団体です。

・災害が起きた時、助け合い、避難所の運営を行います。	
・地域の楽しいイベントなどを開催します。	
かいらんぱん ちいま にょうほう し ・回覧板で地域の情報を知ることができます。	
・道路の改修や地域の様々な問題を集約して、市へ要望を出します。	
	・地域の楽しいイベントなどを開催します。  ・地域の楽しいイベントなどを開催します。  ・回覧板で地域の情報を知ることができます。

#### まずは近所の人などに聞いてみましょう!

Jichikai is a group where local residents get to know each other and make a strong tie in order to realize a safer and securer life.

[Merits of joining in Jichikai]	·In case of disaster, help each other and operate refuge shelter.		
	·Carry out local enjoyable events.		
	·Get local information on a circular bulletin, Kairanban.		
	·Put the demands of the local residents into shape and present them to Gamagori city.		

#### Let's ask neighbors about Jichikai first!

# 「清郡独自」高校生世代の通院医療費無料

#### [Gamagori Original]Free Medical Expenses for High School Students

問い合わせ先 CONTACT 保険年金課 Hoken nenkinko TEL 0533-66-1102

にゅういんいりょうひ くわ うういんいりょうひ じこぶ たんがく じょせい たいよう がた しんせいしょ がつ にち すい おく 人 たん 大 に と ない といりょうひ に こんせいしょ かっ にち すい おく しょせい よく 入院医療費に加え、通院医療費も自己負担額を助成します。対象の方に申請書を 9月21日(水)から送りますので、

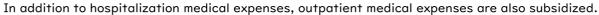
ほけんしょう いっしょ おく かえ はく かえ こうしゅうひじゅきゅうしゃしょう おく 保険証のコピーと一緒に送り返してください。12月に「子ども医療費受給者証」を送ります。

【対 象】18歳になった年の年度末までの方 ※学生でない方も対象です

しませいほうほう。このいりょうひじゅきゅうしゃしょう いりょうきかんまどぐち けんこうほけんしょう とも み ほけんしんりょうぶん じこぶたんがく むりょう 【助成方法】子ども医療費受給者証を医療機関窓口で健康保険証と共に見せると保険診療分の自己負担額が無料になります。

- しょうがいしゃいりょう ぼしかていとういりょう せいしんしょうがいしゃいりょう ぜんしっぺい がいとう かた げんざい じゅきゅうしゃしょう つか ※ 障害者医療、母子家庭等医療、精神障害者医療(全疾病)に該当する方は、現在の受給者証を使ってください。
- ●既に子ども医療費受給者証を持っている方は…中学3年生までの子どもについては、有効期間が18歳になった年の年度末まで

  ゑんちょう じゅきゅうしゃしょう がつ ゆうそう
  延長した受給者証を12月に郵送します。
- ●12月診療分までの入院医療費助成は…2020年10月診療分~高校生世代の入院医療費を助成しています。 「こざたかがくない。 自己負担額を払った後に、保険年金課で払い戻しの申請をしてください。



We will send application forms to those who are eligible from September 21 (Wed), so please return the forms along with a copy of your insurance card. We will send you a "Child Medical Expense Beneficiary Certificate" in December.

[Target] Those who are 18 years of age by the end of the fiscal year %Non-students are also eligible.

[Subsidy Method] If you show your Child Medical Expense Beneficiary Certificate together with your health insurance card at the counter of a medical institution, the amount you have to pay for the insured medical treatment will be waived.

- \* If you are eligible for medical care for the disabled, medical care for single-mother families, etc., or medical care for the mentally disabled (all diseases), please use your current beneficiary certificate.
- •If you already have a Child Medical Expense Beneficiary Certificate···For children up to the third year of junior high school a beneficiary certificate whose validity period is extended to the end of the school year in which the child turns 18 will be mailed in December.
- •Subsidies for hospitalization medical expenses up to December are subsidized from the October 2020 medical treatment.

After paying the co-payment, please apply for reimbursement at the Insurance and Pension Division.

# 私立高等学校などの授業科を補助します Tuition Fee Subsidy for Private High Schools

問い合わせ先 CONTACT 教育政策課 Kyoikuseisakuka TEL 0533-66-1166

しりつこうとうがっこう せんしゅうがっこうこうとうかていちゅうとうきょういくがっこうこうきかてい しゅうがく せいと も せたい ふたんけいげん 私立高等学校・専修学校高等課程・中等教育学校後期課程に就学している生徒を持つ世帯の負担軽減のため、 じゅぎょうりょう ほじょ 授業料を 補助します。

たいしょう がつ にちげんざいほごしゃ じゅうしょ しない かた しょとくきじゅん 【対 象】 10月1日現在、保護者の住所が市内にある方(所得基準あり)

もうしこみ していび ざいがく がっこう ちょくせつきょういくせいさくか 【申 込】指定日までに在学する学校または直接教育政策課へ。

くわ がっこう とお はいふ じゅぎょうりょうほじょ し らん ※ 詳しくは、学校を通して配布する授業料補助についてのお知らせをご覧ください。

Tuition subsidies are provided to reduce the burden on households with students enrolled in private high schools, vocational schools, and secondary schools in the latter half of the school year.

[Eligible] Parent's address must be in the city as of October I (income criteria applies).

[Application] Submit the application to your school or directly to the Education Policy Division by the designated date.

\* For more information, please see the Notice of Tuition Subsidy distributed through the school.



# や和5年度 児童クラス入所児童募集

#### Admission of Children to Jido clubs for the SY 2023 (Reiwa 5)

問い合わせ先 CONTACT 教育政策課 Kyoikuseisakuka TEL 0533-66-1166

っっねん 通年または長期休業(夏休みなど)の2つから選択してください。

ないしょび、げっ きん じゅぎょうしゅうりょうご ここ こ と とょうび なつやす がっこうだいきゅうび こせん じ ぶん ここ じ 【開所日】月~金 授業終了後~午後7時 ※土曜日、夏休み、学校代休日などは午前7時30分~午後7時

たい しょう しゅきょうしゅうりょうこきたく ほこしゃ どうきょ そ ふぼ さいみまん しょうがく ねんせい た じょうけん 【対 象】 授業終了後帰宅しても、保護者、同居している祖父母(65歳未満)のいない小学1~6年生 ※その他条件あり

ていいん かく にん いちぶ じどう ていいん こと 【定 員】各40人(一部の児童クラブは定員が異なります)

(負担額) 月額4,000円(8月は7,000円) ・市民税非課税世帯は免除 ※要申請 ・傷害保険料800円(年額)別途必要 【入所申込書の配布】 9月 | 日(木)~各児童クラブ、教育政策課で配布します。保護者、同居や同敷地内に住んでいる もります。 はいかまん そふぼ しゅうろうしょうめい ひつよう 65歳未満の祖父母も就労証明などが必要です。

もう こ りょうきゅう じょう かつ にち げつ (目 しゅうろうしょうかい) (目 しんみ) ●利用中の児童・・・10月3日(月)~14日(金)に募集案内に掲載のQRコードより申し込み。または、入所申込書・就労証明 ちょくせつかくじどう もうしこみ などをもって直接各児童クラブへ申込してください。

- 利用していない児童…次の①か②いずれかの方法で申込してください。
- がつ にち げつ にち きん ぼしゅうあんない けいさい もうしこみ (1) 0月3日(月)~14日(金)に募集案内に掲載のQRコードから申込してください。
- がつ にち か にち もく ご ご じ じ ふん にゅうしょもうしこみしょ しゅうろうしょうめい も ちょくせつしみんたいいく だい かいぎしつ ②10月18日(火)~20日(木)午後3時~6時30分に入所申込書・ 就労証明を 持って直接市民体育センター第3会議室へ。

た がっ しゅうがくょてい しょうがっこうくいがい じどう 【その他】・4月から就学予定の小学校区以外の児童クラブには申し込みできません。

・就労証明が間に合わない場合も申し込みできます。

Please choose year-round use or long vacation (summer vacation, etc.) use.

[Open] From Mon. to Fri. After school~7:00, pm. %From 7:30, am until 7:00, pm on Saturday, summer vacation, substitute holiday of school, etc.

[Object] Elementary students from first grade to sixth grade who don't have parents,

[Quota] 40 persons per use (Partial Jidokan has a different quota.)

[Fees] 4,000 yen per month (August: 7,000 yen)

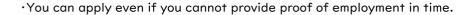
- ·Fees will be exempted for family whose residential tax has been exempted. ※Application is required.
- ·Separately, you'll need to pay 800 yen for annual nonlife insurance.

[Distribution of application forms] From September I (Thurs) they will be distributed at each jido club and the Education Policy Division. Guardians and grandparents under 65 years of age living with or on the same premises must also provide proof of employment.

[Application] Child who uses Jido Club...Apply from Monday, October 3 to Friday, October 14 through the QR code on the application guide or apply directly to each children's club with an application form and proof of employment.

- Children who have not used the service...Please apply by either of the following methods ① or ②.
- ①Please apply from October 3 (Mon) to October 14 (Fri) through the QR code posted in the application guide.
- ②October 18 (Tue) to October 20 (Thurs) from 3:00 p.m. to 6:30 p.m. Bring the admission application form and proof of employment directly to Gamagori Gymnasium Meeting Room 3.

[Others] ·You cannot apply for a jido club outside of the elementary school district where you are planning to enroll.



#### 【蒲郡独自】水道基本料金6か月分の免除

[Gamagori original] Basic water charges will be exempted for six months.

問い合わせ先 CONTACT 水道課 Suidoka TEL 0533-66-1129

たいしょうしゃ がまごおりしない すいどうしょうしゃ かんこうちょう のぞ 【対象者】 蒲郡市内すべての水道使用者(官公庁を除く)

きすうつきけんしんちく がつけんしんぶん きほんりょうきん めんじょたいしょう みゃちょう みゃきたどおり たけのやちょう かしわばらちょう いらはらちょう ひろいしちょう かしまちょう ※奇数月検針地区(9・11・1月検針分の基本料金が免除対象):三谷町、三谷北通、竹谷町、柏原町、西迫町、拾石町、鹿島町、かたはらちょう いしきちょう かねひらちょう はまちょう かいようちょう 形原町、一色町、金平町、浜町、海陽町

※偶数月検針地区(10・12・2月検針分の基本料金が免除対象): 相楽町、大塚町、 平田町、五井町、豊岡町、丸山町、竹島町、松原町、港町、 常町、 常町、 京都ではいるが、 ではまた。 からまたが、 ないまた。 ないまたが、 ないまないまたが、 ないまないまたが、 ないまたが、 ないまたが、 ないまたが、 ないまたが、 ないまたが、 ないまれが、 ないまが、 な

[Object] All those who use water supply in Gamagori city (Except government and municipal offices.)

\*Meter reading in odd months (Basic charge checked in September, November and January will be the object of exemption.): Miya-cho, Miyakitadori, Takenoya-cho, Kashiwabara-cho, Nishihasama-cho, Hiroishi-cho, Kashima-cho, Katahara-cho, Ishiki-cho, Kanehira-cho, Hama-cho, Kaiyo-cho,

\*Meter reading in even months (Basic charge checked in October, December, February will be the object of exemption.): Sagara-cho, Otsuka-cho, Hirata-cho, Goi-cho, Toyooka-cho, Maruyama-cho, Takeshima-cho, Matsubara-cho, Minato-machi, Sakae-machi, Fuso-cho, Yaotomi-cho, Arai-cho, Araigata-cho, Gamagori-cho, Horigomi-cho, Shinmei-cho, Hon-machi, Uehon-machi, Moto-machi, Chuohon-machi, Takara-machi, Asahi-machi, Midori-machi, Miyanari-cho, Seida-cho, Mizutake-cho, Kaminogo-cho, Sakamoto-cho, Nishiura-cho,

# ヨットクルーザーレース体験乗船 Yacht Cruiser Race Experience Boat Ride

問い合わせ先 CONTACT スポーツ推進課 Sports suishinka TEL 0533-66-1222

がつ にち にち ごぜん じ ぶん ごご じ じ き】 9月18日(日) 午前8時45分~午後3 時

【ところ】海陽ヨットハーバー

たいしょう ちゅうがくせいいじょう しょしんしゃかんげい 【対象】中学生以上※初心者歓迎

ていいん にんていいん こ ばあい ちゅうせん 【定 員】10人(定員を超えた場合は抽選)

「参加費」 無料

もうしこみ がつ にち ど ごぜん じ ちょくせつ ゆうそう もうしこみしょかいよう (申 込】 9月3日(土)午前9時~直接、ファクス、郵送、メールで、申込書 (海陽ヨットハーバーホームページにあります)をかいよう 海陽ヨットハーバー(〒443-0014 海陽町一丁目7 FAX:0533-59-8185 kaiyo@aichi-toshi.or.jp)へ。

[Time] September 18 (Sun) 8:45 am  $\sim$  03:00 pm

[Venue] Kaiyo Yacht Harbor

[Who] Junior high school students and older %beginners are welcome

[Capacity] 10 pax ( A lottery will be held if the number of applicants exceeds the limit.)

[Participation Fee] Free

[Application] Send your applications from September 3 (Sat) 09:00 am, directly or via FAX, post mail or e-mail to Kaiyo Yacht Harbor (7443-0014 Kaiyo-cho 1-7 FAX:0533-59-8185 kaiyo@aichi-toshi.or.jp).

Application forms can be found on Kaiyo yacht Harbor Website.

# 結核に気をつけましょう!

#### **Beware of Tuberculosis!**

問い合わせ先 CONTACT 豊川保健所健康支援課 Toyokawa Hokensho Kenkoshienka TEL 0533-86-3189

けっかく にほん まいとし なと しんだん かんせんしょう れいわ ねん がまごおりしとよかわし たはらし にん けっかく 結核は日本で毎年10,000人ほどの人が診断される感染症です。令和3年に、蒲郡市、豊川市、田原市で28人が結核としんだん ひと わり がいこく う かた さい さい ねんだい ひと かんせん 診断されています。28人のうち、3割が外国で生まれた方で、30歳から50歳の年代の人が感染しています。

にほんじん かんせんしゃ さいじょう こうれい かた はっしょう ばあい おおなお、日本人での感染者は、60歳以上の高齢の方が発症する場合が多いです。

しんがた かんせんしょうえいきょう びょういん けんさ おこな けっかく かんせん 素 あっか 新型コロナウイルス感染症の影響で、病院での検査を行わず、結核に感染していると気づかずに悪化してしまうことがあります。けっかく しょうじょう かぜ に 結核の症状は、風邪とよく似ています。

せき しゅうかんいじょうつづ たん ねつ きゅう たいじゅう へ しょくよく 1.咳が2週間以上続く 2.痰がでる 3.熱がでる 4.急に体重が減る 5.食欲がない

このような状態が続いた時は、マスクをつけたうえで早めに病院を受診しましょう。

がした。けんこうしんだん じゅしん まいいじょう かた がまごおりし はい けんしん おこな けっかく けんしん また、会社での健康診断なども受診しましょう。なお、65歳以上の方は蒲郡市での肺がん健診を行うと、結核の健診をかねることができます。 た けっかにう こく がまごおりし てんにゅう しょうがくせい こ てんにゅう てつづ おこな かっこうきょういくか その他、結核高まんえん国から蒲郡市に転入してきた小学生・中学生のお子さんは、転入の手続きを行ったあと、学校教育課で けっかく けんさ むしょう かならう 結核の検査についての手続きをしていただきます。検査は無償です。必ず受けていただくものです。

Tuberculosis is an infectious disease that is diagnosed in about 10,000 people in Japan each year.

In 2021, 28 people were diagnosed with tuberculosis in Gamagori, Toyokawa, and Tahara.Of the 28, 30% were born in foreign countries and were infected by people in the age range of 30 to 50 years old.

In addition, most cases of infection among Japanese occur in people aged 60 years or older.

Due to Covid-19, the patient may not be examined in the hospital and may deteriorate without realizing that he or she is infected with tuberculosis.

Symptoms of tuberculosis are similar to those of the common cold.

1. cough lasting more than 2 weeks 2. phlegm 3. fever 4. sudden weight loss 5. loss of appetite If this condition persists, wear a mask and visit a hospital as soon as possible.

Also, have a medical checkup at your company. For those 65 years of age or older, a lung cancer checkup in Gamagori City can be combined with a tuberculosis checkup.

In addition, elementary and junior high school children who have moved to Gamagori City from a country with high tuberculosis infection are required to go through procedures regarding TB testing at Gakkou Kyouiku-ka after completing the transfer procedures.

You will be required to follow the procedures regarding TB testing. The test is free of charge and it is mandatory.

日本語の勉強をしてみましょう					
Let's study	Japanese!				
じたくたいき自宅待機	Jitaku Taiki	Not going out of your house or staying in your house until you feel better.			
しゅうろうしょうめい		A document that proves that you are working for a company or other organization.			
しゅうろうしょうめい 就労証明	Syuro Syomei	Please ask your company to have this certificate.			
やくじしょうにん	Yakuji Shonin	Medicines and machines used in medical treatment that are manufactured and sold			
やくじしょうにん 薬事承認		by the government with the approval of their use.			
きゅうふきん	Kyufukin	Money given out by the government or local government to individuals or companies.			
きゅうふきん給付金		It does not have to be returned.			
たいのう滞納	Taino	Failure to pay taxes or other payments by the deadline.			

	Public Hoikuen · Midori Hoikuen			Kashima Kodomoen
Object	Children who	o we	ere born between A	pril 2, 2017 and October 1, 2022
Admission standard	Parents ①are always working ②will be before and after childbirth (Expected date of childbirth is from 2023 year, Feb.4 until May.25.) ③have been sick or disabled physically or mentally ④have always been taking care of sick/disabled physically or mentally family who lives together for a long time, etc. ※Admission standard for 0, I and 2-year old kids is different from that for 3-year kids. ※Children need to be able to have group childcare.			
	[Date]From Sep.I,Thu.	[Date]From Sep.I,Thu.until Sep.30,Fri.		[Date]From Sep.I,Thu. until Sep.30,Fri.
Distribution of application form	[Place]Childrearing Support Section			[Place]Kashima Kodomoen
	Otsuka Jidokan	①	October I, Sat.	
	Chubu Jidokan	2	October 3, Mon.	
	Shiyakusho Kitato Shukaishitsu	3	October 3, Mon.	【Date】Oct. I, Saturday. From 9:30.am until noon.
	Gamagori Jidokan	4	October 4, Tue.	※If you are not available, please come
	Miya Jidokan	⑤	October 5, Wed.	between 9:30 a.m and 12:00 from Oct.3,
	Shiotsu Jidokan	⑤	October 6, Thu.	Monday until Oct.7 Friday.
Application	Chubu Hoikuen	3	October 6, Thu.	[Place]Kashima Kodomoen
	Nishiura Jidokan	6	October 7, Fri.	*Please take your kid to application. Your
	①1:00 PM~4:40 PM	①1:00 PM~4:40 PM		kid will play with teacher outside after application. [Contact] Kashima Kodomoen \$\pi\$0533-68-5736
	②9:00 AM~2:20 PM			
	③5:40 PM∼7:20 PM			
	<b></b> @9:00 AM∼3:00 PM			
	⑤9:00 AM~ I 2:00 PM			
	⑥9:20 AM∼ I 2:00 PM			
	※Please take your child to have simple interview on application.		have simple	

«We will open a small-scale daycare service, Mutsumi no Oka, from April 1, 2023! (The former site of Shiotsu Kita Nursery School)

●These facilities are for children aged 0 to 2 years old and have the same standards for approval as daycare centers.

From the age of 3, children can transfer to affiliated facilities (Kashima Kodomoen and 15 public preschools).

- •The handling of daycare fees are the same as for daycare centers and certified child daycare centers.
- ●The application procedure is the same with Kashima Kodomoen.

#### **««Others»**

- •As for actual nursery kids, nursery and Kodomoen in which your kid has been enrolled will give Admission Request Confirmation form.
- •We'll inform you whether your child is to enter nursery/Kodomoen or not by the end of December.

  (Only new application and those who have applied for change of nursery.)
- ●If there are many applicants, it's possible that your child enters nursery which you have not requested.
- •Regarding those who return to work from childrearing leave from May 2023 and those others who are expecting childbirth after May 26 2023, Kosodateshienka will accept interim application from November 16 Wednesday.

## や和5年4月入園 保育園 こども園入園案内

Guide to Hoikuen/Kodomoen Admission in April, Reiwa 5 school year

問い合わせ先 CONTACT 子育て支援課 Kosodateshienka TEL 0533-66-1107

	こうりつほいくえん 公立保育園・みどり保育園			かしま <b>鹿島</b> こども園
対象	2017幹4第2首~2022幹10月1日生まれ			
<sup>にゅうえん</sup> きじゅん 入園の基準	保護者が ①常に仕事をしている ②出産前後(出産予定日が2023年2月4日~5月25日) ③病気または心身に障がいがある ④病人や心身障がいのある同居の親族を長期にわたって常に介護しているなど ※0~2歳児と3歳児以上では、入園できる基準が異なります。※集団保育が可能であることが条件です。			
	【とき】9月1日(木)~9月30日(金)		きた 日 (金)	【とき】9月1日(木)~9月30日(金)
にゅうしょもうしこみしょ はいふ 入所申込書の配布	【ところ】子育で支援課 ※配布時に受付日の予約を行います。		きす。	【ところ】 鹿島こども園
	<sup>じどうかん</sup> おおつか児童館	①	10月 1日(土)	
	<sup>じどうかん</sup> ちゅうぶ児童館	2	10月 3日(月)	
	しゃくしょきたとうしゅうかいしつ 市役所北棟集会室	3	IO月 3日(月)	【とき】10月1日(土)午前9時30分~正午
	がまごおり児童館	4	10月 4日(火)	っごう ばあい がっ にち げつ にち ※都合がつかない場合は、10月3日(月)~7日
	みや児童館	⑤	10月 5日(水)	(金)午前9時30分~正午にお越しください。
	<sup>じどうかん</sup> しおつ児童館	⑤	10月 6日(木)	た。 【ところ】 鹿島こども園
한 <b>건</b>	ちゅうぶほいくえん 中部保育園	3	10月 6日(木)	
	にしうら児童館	6	10月 7日(金)	うけつけて こがい ほいくし いっしょ あそ ※受付後、戸外で保育士と一緒に遊びますので、必
	①左袞 時~左袞4時40分			ずお子さんをお連れください。
	②午前9時~午後2時20分			いめかせき かしま えん 【問合先】 鹿島こども園
		③左後5時40分~左後7時20分		<b>☎</b> 0533-68-5736
	④午前9時~午後3時			
	⑤午前9時~芷芹			
	⑥午前9時20分~正午			
	がつけ に かんたん めんせつ ちこな ※受付時に簡単な面接を行いますので必ずお子さん っ をお連れください。			
	をお理れくたさい。			

#### れいわ ねん がつ にち しょうきほほいくじぎょう おか かいせつ しおつきたほいくえんあとち 《令和5年4月1日から小規模保育事業むつみの丘を開設します!(塩津北保育関跡地》

- ●0~2歳児を対象とした施設で、認可基準は保育所と同じです。3歳児からは連携施設(鹿島こども園・公立15園)に転園できます。
- ●保育料の取扱いは保育所・認定こども園と同じです。 ●受付方法は鹿島こども園と同じです。

#### 《その他》

- ●在園児には、在園している保育園・こども園から入園希望確認書をお渡しします。
- ●入園の可否は、I2月下旬までに通知します。(新規および転園申込者のみ)
- ●申込多数の場合、希望通りの園以外の園になる可能性もあります。
- ●2023年5月以降に育児休業から復帰する方、2023年5月26日以降が出産予定日の方は、 $| 1 \hat{p} | 16$ 日(水)から、仮申し込みをこれた。 これ、 $| 1 \hat{p} | 16$ 日(水)から、仮申し込みをこれた。 これ、 $| 1 \hat{p} | 16$ 日(水)から、仮申し込みをこれた。 これ、 $| 1 \hat{p} | 16$ 日(水)から、仮申し込みをごせた。 これ、 $| 1 \hat{p} | 16$ 日(水)から、 $| 1 \hat{p} | 16$ 日(水)から、仮申し込みをごせた。